

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 13

QUYỂN THỨ 312

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

CÁC DỤ

Thứ 44 - 2

Lại nữa, Thiện Hiện! các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập, vì người diễn nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Nếu chẳng đem Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem nội không nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không,

cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả
đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh
tự tánh không nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem
chơn như nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem pháp
giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh,
bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ,
thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới nhiếp hữu
tình kia. Nếu chẳng đem khổ thánh đế nhiếp hữu
tình kia, nếu chẳng đem tập diệt đạo thánh đế nhiếp
hữu tình kia. Nếu chẳng đem bốn tĩnh lực nhiếp hữu
tình kia; nếu chẳng đem bốn vô lượng, bốn vô sắc
định nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem tám giải
thoát nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem tám thắng
xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ nhiếp hữu tình
kia. Nếu chẳng đem bốn niệm trụ nhiếp hữu tình
kia; nếu chẳng đem bốn chánh đoạn, bốn thần túc,
năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo
chi nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem không giải
thoát môn nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem vô
tướng, vô nguyện giải thoát môn nhiếp hữu tình kia.
Nếu chẳng đem Bồ-tát thập địa nhiếp hữu tình kia.
Nếu chẳng đem năm nhãn nhiếp hữu tình kia, nếu
chẳng đem sáu thần thông nhiếp hữu tình kia. Nếu
chẳng đem Phật mười lực nhiếp hữu tình kia; nếu
chẳng đem bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại
bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng
nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem pháp vô vong

thất nhiếp hữu tình kia, nếu chẳng đem tánh hằng trụ xả nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem nhất thiết trí nhiếp hữu tình kia; nếu chẳng đem đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem tất cả đà-la-ni môn nhiếp hữu tình kia, nếu chẳng đem tất cả tam-ma-địa môn nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem pháp quả Dự lưu nhiếp hữu tình kia, nếu chẳng đem pháp quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem pháp Độc giác Bồ-đề nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát nhiếp hữu tình kia. Nếu chẳng đem chư Phật Vô thượng chánh đẳng Bồ-đề nhiếp hữu tình kia.

Thiện Hiện! các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu chẳng tùy thuận tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu; nếu chẳng tùy thuận tu hành Tĩnh lự, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tĩnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nếu chẳng tùy thuận tu hành nội không; nếu chẳng tùy thuận tu hành ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nếu chẳng tùy thuận tu hành chơn như; nếu

chẳng tùy thuận tu hành pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nếu chẳng tùy thuận tu hành khổ thánh đế, nếu chẳng tùy thuận tu hành tập diệt đạo thánh đế. Nếu chẳng tùy thuận tu hành bốn tĩh lục; nếu chẳng tùy thuận tu hành bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nếu chẳng tùy thuận tu hành tám giải thoát; nếu chẳng tùy thuận tu hành tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nếu chẳng tùy thuận tu hành bốn niệm trụ; nếu chẳng tùy thuận tu hành bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nếu chẳng tùy thuận tu hành không giải thoát môn; nếu chẳng tùy thuận tu hành vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Nếu chẳng tùy thuận tu hành Bồ-tát thập địa. Nếu chẳng tùy thuận tu hành năm nhãn, nếu chẳng tùy thuận tu hành sáu thần thông. Nếu chẳng tùy thuận tu hành Phật mười lực; nếu chẳng tùy thuận tu hành bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nếu chẳng tùy thuận tu hành pháp vô vong thất, nếu chẳng tùy thuận tu hành tánh hằng trụ xả. Nếu chẳng tùy thuận tu hành nhất thiết trí; nếu chẳng tùy thuận tu hành đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nếu chẳng tùy thuận tu hành tất cả đà-la-ni môn, nếu chẳng tùy thuận tu hành tất cả

tam-ma-địa môn. Nếu chẳng tùy thuận tu hành pháp quả Dự lưu; nếu chẳng tùy thuận tu hành quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Nếu chẳng tùy thuận tu hành pháp Độc giác Bồ-đề. Nếu chẳng tùy thuận tu hành tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Nếu chẳng tùy thuận tu hành chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, do nhân duyên đây hoặc đọa hai chỗ, hai bậc đọa một, nghĩa là bậc Thanh văn, hoặc bậc Độc giác. Sở dĩ vì sao? Vì các thiện nam tử, thiện nữ nhân này chẳng năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cũng chẳng năng đem Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu nhiếp hữu tình kia, lại chẳng năng tùy thuận tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Do nhân duyên đây, các thiện nam tử, thiện nữ nhân này hoặc đọa hai chỗ, hai bậc đọa một, nghĩa là bậc Thanh văn hoặc bậc Độc giác.

Lại nữa, Thiện Hiện! Như biển cả mênh mông chở thuyền bị phá, các người trong ấy nếu chẳng lấy gỗ, chẳng lấy đồ vật, chẳng lấy dây nổi, chẳng lấy tấm ván, chẳng lấy thân chết làm đồ nương tựa, quyết định biết sẽ chết chìm, chẳng đến bờ kia. Thiện Hiện! Lại có biển cả, thuyền chở tuy phá mà

các người trên thuyền nếu lấy cây gỗ đồ vật, dấy nổi, tấm ván, thây chết để làm nương tựa. Phải biết loại này quyết chẳng chết chìm, được yên ổn đến bên kia biển cả, không tổn, không hại, hưởng các vui sướng.

Thiện Hiện! Như vậy, các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, tuy đối Đại thừa trọn nên phần ít tín kính yêu mến, nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Tĩnh lục, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tĩnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập nội không lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập chơn như lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới,

bất tư nghi giới lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập khổ thánh đế lấy làm nương tựa, nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tập diệt đạo thánh đế lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn tĩnh lự lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn vô lượng, bốn vô sắc định lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tám giải thoát lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn niệm trụ lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập không giải thoát môn lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập vô tướng, vô nguyện giải thoát môn lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Bồ-tát thập địa lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập năm nhãn lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập sáu thần thông lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng,

suy nghĩ tu tập Phật mười lực lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập pháp vô vong thất lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tánh hằng trụ xả lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập nhất thiết trí lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả đà-la-ni môn lấy làm nương tựa; nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả tam-ma-địa môn lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát lấy làm nương tựa. Nếu chẳng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề lấy làm nương tựa. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, giữa đường suy bại, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, lui vào Thanh văn hoặc bậc Độc giác.

Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, có đối Đại thừa trọn nên tròn đủ tín

kính yêu mến. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Tĩnh lục, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tĩnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập nội không lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập chơn như lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập khổ thánh đế lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tập diệt đạo thánh đế lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn tĩnh lục lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn vô lượng,

bốn vô sắc định lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tám giải thoát lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn niệm trụ lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập không giải thoát môn lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập vô tướng, vô nguyện giải thoát môn lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Bồ-tát thập địa lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập năm nhãn lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập sáu thần thông lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập Phật mười lực lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập pháp vô vong thất lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tánh hằng trụ xả lấy làm

nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập nhất thiết trí lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả đà-la-ni môn lấy làm nương tựa; nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả tam-ma-địa môn lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát lấy làm nương tựa. Nếu năng biên chép, thọ trì đọc tụng, suy nghĩ tu tập chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề lấy làm nương tựa. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, quyết chẳng giữa đường lui vào bậc Thanh văn hoặc Độc giác, nhất định chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Như người muốn qua đồng nội mênh mông hiểm ác, nếu chẳng nhiếp thọ đồ tư lương khí cụ, chẳng thể đạt đến cõi nước an vui, mà nơi giữa đường gặp khổ thất mạng. Như vậy, Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, tuy đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến. Nếu chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu; nếu chẳng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí

Ba-la-mật-đa. Nếu chẳng nhiếp thọ nội không; nếu chẳng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nếu chẳng nhiếp thọ chơn như; nếu chẳng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nếu chẳng nhiếp thọ khổ thánh đế; nếu chẳng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn tinh lục; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nếu chẳng nhiếp thọ tám giải thoát; nếu chẳng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn niệm trụ; nếu chẳng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nếu chẳng nhiếp thọ không giải thoát môn; nếu chẳng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Nếu chẳng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Nếu chẳng nhiếp thọ năm nhãn, nếu chẳng nhiếp thọ sáu thần thông. Nếu chẳng nhiếp thọ Phật mười lực; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nếu chẳng

**niếp thọ pháp vô vong thất, nếu chẳng nhiếp thọ
tánh hằng trụ xả. Nếu chẳng nhiếp thọ nhất thiết
trí; nếu chẳng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết
tướng trí. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn;
nếu chẳng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Nếu
chẳng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Nếu
chẳng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng
Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện
nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, giữa đường suy
bại, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, lui
vào Thanh văn hoặc bậc Độc giác.**

**Thiện Hiện! Như người muốn qua đồng nội
mênh mông hiểm ác, nếu năng nhiếp thọ đồ tư
lượng khí cụ, chắc sẽ đạt đến cõi nước an vui, trọn
chẳng giữa đường gặp khổ bỏ mạng. Như vậy,
Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ
Bồ-tát thừa, nếu đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề
có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục,
có thắng giải, có xả, có tinh tiến, lại năng nhiếp thọ
Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu; lại năng nhiếp thọ
Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-
mật-đa. Lại năng nhiếp thọ nội không; lại năng
nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không
không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi
không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán
không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng**

không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Lại năng nhiếp thọ chơn như; lại năng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Lại năng nhiếp thọ khổ thánh đế, lại năng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Lại năng nhiếp thọ bốn tĩnh lục; lại năng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Lại năng nhiếp thọ tám giải thoát, lại năng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Lại năng nhiếp thọ bốn niệm trụ; lại năng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Lại năng nhiếp thọ không giải thoát môn; lại năng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Lại năng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Lại năng nhiếp thọ năm nhẫn, lại năng nhiếp thọ sáu thần thông. Lại năng nhiếp thọ Phật mười lực; lại năng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Lại năng nhiếp thọ pháp vô vong thất; lại năng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Lại năng nhiếp thọ nhất thiết trí; lại năng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Lại năng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn; lại năng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Lại năng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Lại năng

niếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, trọn chẳng giữa đường suy hao bại lui, vượt khỏi Thanh văn và bậc Độc giác, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Ví như chàng trai hoặc các người gái, mang cầm bình đất đi tới sông hồ, hoặc ao hoặc giếng hoặc suối hoặc ngòi để mà lấy nước. Phải biết bình này chẳng lâu tan vỡ. Vì có sao? Vì bình này chưa được nung chín, chẳng kham đựng nước, quyết tan mất vậy. Như vậy, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, dù đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến. Nếu chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu làm phương tiện khéo léo; nếu chẳng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nếu chẳng nhiếp thọ nội không; nếu chẳng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nếu

chẳng nhiếp thọ chơn như; nếu chẳng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nếu chẳng nhiếp thọ khổ thánh đế, nếu chẳng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn tĩh lục; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nếu chẳng nhiếp thọ tám giải thoát; nếu chẳng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn niệm trụ; nếu chẳng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nếu chẳng nhiếp thọ không giải thoát môn; nếu chẳng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Nếu chẳng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Nếu chẳng nhiếp thọ năm nhẫn, nếu chẳng nhiếp thọ sáu thần thông. Nếu chẳng nhiếp thọ Phật mười lực; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nếu chẳng nhiếp thọ pháp vô vong thất; nếu chẳng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Nếu chẳng nhiếp thọ nhất thiết trí; nếu chẳng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn, nếu chẳng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Nếu chẳng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết

các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, là giữa đường suy bại, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, lui vào Thanh văn hoặc bậc Độc giác.

Thiện Hiện! Ví như chàng nam hoặc các người nữ, cầm bình mang chén đi tới sông hồ, hoặc ao hoặc giếng hoặc suối hoặc ngòi để mà lấy nước. Phải biết bình này chẳng quyết tan vỡ. Vì có sao? Vì bình chén này đã khéo nung chắc, kham năng đựng nước rất bền chắc vậy. Như vậy, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tinh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến, lại năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu là phương tiện khéo léo; lại năng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Lại năng nhiếp thọ nội không; lại năng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Lại năng nhiếp thọ chơn như; lại năng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly

sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới. Lại năng nhiếp thọ khổ thánh đế; lại năng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Lại năng nhiếp thọ bốn tinh lục; lại năng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Lại năng nhiếp thọ tám giải thoát; lại năng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Lại năng nhiếp thọ bốn niệm trụ; lại năng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Lại năng nhiếp thọ không giải thoát môn; lại năng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Lại năng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Lại năng nhiếp thọ năm nhẫn, lại năng nhiếp thọ sáu thần thông. Lại năng nhiếp thọ Phật mười lực; lại năng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Lại năng nhiếp thọ pháp vô vong thất, lại năng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Lại năng nhiếp thọ nhất thiết trí; lại năng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Lại năng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn, lại năng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Lại năng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Lại năng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, trọn chẳng giữa đường suy bại, lại vượt khỏi Thanh văn và bậc Độc

giác, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Như có người buôn không trí khôn khéo, thuyền ở bờ biển chưa sửa trị xong, liền đem của vật chất để trên thuyền, đẩy thuyền xuống nước cấp tốc khởi hành. Thiện Hiện! Phải biết thuyền này giữa đường hư chìm, người thuyền của vật đều tan xú khác. Người buôn không trí khôn khéo như thế, chết mất thân mạng và bao của cải. Như vậy, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, dù đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến, nếu chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu làm phương tiện khéo léo; nếu chẳng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nếu chẳng nhiếp thọ nội không; nếu chẳng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nếu chẳng nhiếp thọ chơn như; nếu chẳng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh,

pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tu
nghì giới. Nếu chẳng nhiếp thọ khổ thánh đế, nếu
chẳng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Nếu chẳng
nhiếp thọ bốn tinh lục; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô
lượng, bốn vô sắc định. Nếu chẳng nhiếp thọ tám
giải thoát; nếu chẳng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín
thứ đệ định, mười biến xứ. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn
niệm trụ; nếu chẳng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn
thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám
thánh đạo chi. Nếu chẳng nhiếp thọ không giải thoát
môn; nếu chẳng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải
thoát môn. Nếu chẳng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa.
Nếu chẳng nhiếp thọ năm nhẫn, nếu chẳng nhiếp
thọ sáu thần thông. Nếu chẳng nhiếp thọ Phật mười
lực; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại
giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp
Phật bất cộng. Nếu chẳng nhiếp thọ pháp vô vong
thất, nếu chẳng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Nếu
chẳng nhiếp thọ nhất thiết trí; nếu chẳng nhiếp thọ
đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nếu chẳng nhiếp
thọ tất cả đà-la-ni môn, nếu chẳng nhiếp thọ tất cả
tam-ma-địa môn. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả hạnh
Bồ-tát Ma-ha-tát. Nếu chẳng nhiếp thọ chư Phật Vô
thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết
các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như
thế, giữa đường suy bại, chết mất thân mạng và mất
của báu lớn. Chết thân mạng nghĩa là đọa Thanh

văn hoặc bậc Độc giác, mắt của báu lớn nghĩa là mắt Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Ví như người buôn có trí khôn khéo, trước khi thuyền ở bờ biển, cho sửa trị thuyền xong mới kéo xuống nước, xem biết không kẽ lỗ, nhiên hậu đem của vật chở trên thuyền mà đi. Thiện Hiện! Phải biết thuyền này chắc chẳng hư chìm, người vật yên ổn đạt đến nơi chỗ. Như vậy, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến, lại năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu làm phương tiện khéo léo; lại năng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Lại năng nhiếp thọ nội không; lại năng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Lại năng nhiếp thọ chơn như; lại năng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi

giới. Lại năng nhiếp thọ khổ thánh đế, lại năng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Lại năng nhiếp thọ bốn tinh lự; lại năng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Lại năng nhiếp thọ tám giải thoát; lại năng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Lại năng nhiếp thọ bốn niệm trụ; lại năng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Lại năng nhiếp thọ không giải thoát môn; lại năng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Lại năng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Lại năng nhiếp thọ năm nhãn, lại năng nhiếp thọ sáu thần thông. Lại năng nhiếp thọ Phật mười lực; lại năng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Lại năng nhiếp thọ pháp vô vong thất, lại năng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Lại năng nhiếp thọ nhất thiết trí; lại năng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Lại năng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn, lại năng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Lại năng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Lại năng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, trọn chẳng giữa đường suy hao bại lui, vượt khỏi Thanh văn và bậc Độc giác, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Ví như có người trăm hai chục tuổi, già nua suy yếu lại thêm nhiều bệnh, nghĩa là bệnh phong, bệnh nóng, bệnh đàm, hoặc bá bệnh tập trung. Thiện Hiện! Nơi ý hiểu sao? Người già bệnh này vả từ tòa giường tự dậy được chăng? Thiện Hiện đáp rằng: Bạch Thế Tôn! Chẳng dậy được. Phật nói: Thiện Hiện! Người này nếu có phò đỡ đứng dậy cũng không sức đi năm trăm bước, hoặc ngàn bước, hay ngàn năm trăm bước. Sở dĩ vì sao? Vì già bệnh lắm vậy. Như vậy, Thiện Hiện! có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, dù đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tinh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến, nếu chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu làm phương tiện khéo léo; nếu chẳng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nếu chẳng nhiếp thọ nội không; nếu chẳng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nếu chẳng nhiếp thọ chơn như; nếu chẳng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp

trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nếu chẳng nhiếp thọ khổ thánh đế; nếu chẳng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn tĩh lục; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nếu chẳng nhiếp thọ tám giải thoát; nếu chẳng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nếu chẳng nhiếp thọ bốn niệm trụ; nếu chẳng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nếu chẳng nhiếp thọ không giải thoát môn; nếu chẳng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyên giải thoát môn. Nếu chẳng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Nếu chẳng nhiếp thọ năm nhẫn, nếu chẳng nhiếp thọ sáu thần thông. Nếu chẳng nhiếp thọ Phật mười lực; nếu chẳng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nếu chẳng nhiếp thọ pháp vô vong thất, nếu chẳng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Nếu chẳng nhiếp thọ nhất thiết trí; nếu chẳng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn, nếu chẳng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Nếu chẳng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Nếu chẳng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, giữa đường suy bại, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Lui vào Thanh văn hoặc bậc

Độc giác. Vì có sao? Vì chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu cho đến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, không có phương tiện khéo léo vậy.

Thiện Hiện! Ví như có người trăm hai mươi tuổi, già nua suy yếu lại thêm nhiều bệnh, nghĩa là bệnh phong, bệnh nóng, bệnh đàm, hoặc bá bệnh tập trung. Người già bệnh này muốn từ giường tòa dậy qua chỗ khác, mà tự chẳng được. Có hai người mạnh, mỗi người phò một nách lần đỡ đứng dậy, mà bảo đó rằng: "Chớ có sao đâu, tùy ý muốn qua. Hai người chúng tôi trọn chẳng bỏ nhau, chắc tới chỗ muốn, yên ổn không hại chi". Như vậy, Thiện Hiện! Có các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, nếu đối Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề có tín, có nhẫn, có tịnh tâm, có thâm tâm, có lạc dục, có thắng giải, có xả, có tinh tiến, lại năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu; lại năng nhiếp thọ Tĩnh lự, Tinh tiến, An nhẫn, Tịnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa. Lại năng nhiếp thọ nội không; lại năng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không,

vô tánh tự tánh không. Lại năng nhiếp thọ chơn như; lại năng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Lại năng nhiếp thọ khổ thánh đế, lại năng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Lại năng nhiếp thọ bốn tinh lục; lại năng nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Lại năng nhiếp thọ tám giải thoát; lại năng nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Lại năng nhiếp thọ bốn niệm trụ; lại năng nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Lại năng nhiếp thọ không giải thoát môn; lại năng nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Lại năng nhiếp thọ Bồ-tát thập địa. Lại năng nhiếp thọ năm nhẫn, lại năng nhiếp thọ sáu thần thông. Lại năng nhiếp thọ Phật mười lực; lại năng nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Lại năng nhiếp thọ pháp vô vọng thất; lại năng nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Lại năng nhiếp thọ nhất thiết trí; lại năng nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Lại năng nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn; lại năng nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Lại năng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Lại năng nhiếp thọ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Thiện Hiện! Phải biết các thiện nam tử, thiện nữ

nhân trụ Bồ-tát thừa như thế, trọn chẳng giữa đường suy hao bại lui, vượt khỏi bậc Thanh văn và bậc Độc giác, thành thực hữu tình, nghiêm tịnh cõi Phật, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì có sao? Vì năng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu cho đến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, có phương tiện khéo léo vậy.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, bởi chẳng nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cũng chẳng nhiếp thọ phương tiện khéo léo nên lui đọa Thanh văn và bậc Độc giác?

Phật nói: Thiện Hiện! Hay thay, hay thay! Người vì lợi vui các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, thỉnh hỏi Như Lai yếu sự như thế. Người nay lắng nghe, sẽ vì người thuyết. Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa, từ sơ phát tâm trụ chấp ngã và ngã sở tu hành Bồ thí Ba-la-mật-đa; trụ chấp ngã, ngã sở tu hành Tịnh giới Ba-la-mật-đa; trụ chấp ngã, ngã sở tu hành An nhẫn Ba-la-mật-đa; trụ chấp ngã, ngã sở tu hành Tinh tiến Ba-la-mật-đa; trụ chấp ngã, ngã sở tu hành Tĩnh lự Ba-la-mật-đa; trụ chấp ngã, ngã sở tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân đây, khi tu bố thí tác nghĩa như vậy: "Ta năng hành bố thí, kia thọ sự thí ta, ta thí vật như vậy". Khi tu tịnh giới tác nghĩa như vậy: "Ta năng trì giới, giới này ta đã trì, ta trọn nên giới này". Khi tu an nhẫn tác nghĩa như vậy: "Ta năng tu nhẫn, kia là được ta nhẫn, ta trọn nên nhẫn này". Khi tu tinh tiến tác nghĩa như vậy: "Ta năng tinh tiến, ta vì tinh tiến đây, ta được tinh tiến này". Khi tu tĩnh lự tác nghĩa như vậy: "Ta năng tu định, ta vì tu định đây, ta trọn nên định này". Khi tu Bát-nhã Ba-la-mật-đa tác nghĩa như vậy: "Ta năng tu huệ, ta vì tu huệ đây, ta trọn nên huệ này".

Lại nữa, Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa đây, khi tu bố thí chấp có bố thí này, chấp do bố thí đây, chấp bố thí là ngã sở.

Khi tu tịnh giới chấp có tịnh giới này, chấp do tịnh giới đây, chấp tịnh giới là ngã sở. Khi tu an nhẫn chấp có an nhẫn này, chấp do an nhẫn đây, chấp an nhẫn là ngã sở. Khi tu tinh tiến chấp có tinh tiến này, chấp do tinh tiến đây, chấp tinh tiến là ngã sở. Khi tu tĩnh lự chấp có tĩnh lự này, chấp do tĩnh lự đây, chấp tĩnh lự là ngã sở. Khi tu bát-nhã chấp có bát-nhã này, chấp do bát-nhã đây, chấp bát-nhã là ngã sở. Sở dĩ vì sao? Trong Bồ thí Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây

kia là tướng Bồ thí Ba-la-mật-đa vậy. Trong Tịnh giới Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây kia là tướng Tịnh giới Ba-la-mật-đa vậy. Trong An nhẫn Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây kia là tướng An nhẫn Ba-la-mật-đa vậy. Trong Tinh tiến Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây kia là tướng Tinh tiến Ba-la-mật-đa vậy. Trong Tĩnh lự Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây kia là tướng Tĩnh lự Ba-la-mật-đa vậy. Trong Bát-nhã Ba-la-mật-đa không phân biệt như thế. Vì có sao? Vì xa lìa bờ đây kia là tướng Bát-nhã Ba-la-mật-đa vậy.

Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa đây, vì chẳng biết tướng bờ đây bờ kia, nên chẳng năng nhiếp thọ Bồ thí Ba-la-mật-đa; chẳng năng nhiếp thọ Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Chẳng năng nhiếp thọ nội không; chẳng năng nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bản tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Chẳng năng nhiếp thọ chơn như; chẳng

năng nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng
tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh,
pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư
nghì giới. Chẳng năng nhiếp thọ khổ thánh đế;
chẳng năng nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế. Chẳng
năng nhiếp thọ bốn tĩnh lục; chẳng năng nhiếp thọ
bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Chẳng năng nhiếp
thọ tám giải thoát; chẳng năng nhiếp thọ tám thắng
xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Chẳng năng
nhiếp thọ bốn niệm trụ; chẳng năng nhiếp thọ bốn
chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy
đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Chẳng năng nhiếp
thọ không giải thoát môn; chẳng năng nhiếp thọ vô
tướng, vô nguyện giải thoát môn. Chẳng năng nhiếp
thọ Bồ-tát thập địa. Chẳng năng nhiếp thọ năm
nhãn, chẳng năng nhiếp thọ sáu thần thông. Chẳng
năng nhiếp thọ Phật mười lực; chẳng năng nhiếp
thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại
hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Chẳng
năng nhiếp thọ pháp vô vong thất, chẳng năng
nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Chẳng năng nhiếp thọ
nhất thiết trí; chẳng năng nhiếp thọ đạo tướng trí,
nhất thiết tướng trí. Chẳng năng nhiếp thọ tất cả
đà-la-ni môn, chẳng năng nhiếp thọ tất cả tam-ma-
địa môn. Chẳng năng nhiếp thọ tất cả hạnh Bồ-tát
Ma-ha-tát. Chẳng năng nhiếp thọ chư Phật Vô
thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Do nhân duyên này nên các thiện nam tử, thiện nữ nhân trụ Bồ-tát thừa đây, đọa lạc Thanh văn hoặc bậc Độc giác, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

--- o0o ---